



HƯỚNG DẪN VỀ PHÚC TRÌNH ĐIỂM SỐ HỌC SINH CAASPP



THẨM ĐỊNH CỦA CALIFORNIA VỀ VĂN CHƯƠNG/ĐỌC VIẾT ANH NGỮ VÀ TOÁN

SỞ GIÁO DỤC CALIFORNIA

Hướng dẫn này sẽ giúp quý vị xem phúc trình của con mình và các khuyến nghị được cung cấp.

1 Thông tin của con quý vị

Ở đây quý vị thấy số học sinh, ngày sinh, cấp lớp, ngày kiểm tra, trường, và cơ quan giáo dục địa phương của con quý vị. Địa chỉ nhận thư của quý vị cũng xuất hiện trong phần này, nếu có.

2 Thư Giới thiệu từ Giám đốc Công Huấn Tiểu bang

Gửi quý Phụ huynh/Người giám hộ của [Child's Name]:

Thẩm định Thành tích và Tiến bộ của Học sinh California (California Assessment of Student Performance and Progress - CAASPP) năm 2015 bao gồm các bài kiểm tra mới về văn chương/đọc viết Anh ngữ và toán. Những thẩm định mới, trực tuyến này đã thay thế các bài kiểm tra cũ trong các lĩnh vực môn học này để cung cấp thông tin tốt hơn và giúp học sinh học tập.

Thẩm định mới là một phần của kế hoạch toàn diện của California về hỗ trợ giảng dạy và học tập chất lượng cao. Kế hoạch này bao gồm các tiêu chuẩn học tập mang tính thử thách hơn cho văn chương/đọc viết Anh ngữ và toán được thiết kế để giúp chuẩn bị sẵn sàng cho đại học/cao đẳng và việc làm. Phúc trình này cho thấy thành tích của con quý vị trong các bài kiểm tra mới này. Không nên so sánh điểm số với kết quả từ các bài kiểm tra của Chương trình Kiểm tra và Phúc trình Chuẩn hóa (Standardized Testing and Reporting - STAR) trong các lĩnh vực môn học này. Vì đây là năm đầu tiên mà tất cả các học sinh ở California từ lớp 3 đến lớp 8 và lớp 11 làm các bài kiểm tra mới này, điểm số tổng thể của con quý vị có thể được xem như một cơ sở để so sánh thành tích trong tương lai.

Để có cái nhìn hoàn chỉnh về tiến bộ của con quý vị, tôi khuyến khích quý vị nên thảo luận các kết quả này với (các) giáo viên của con quý vị.

3 Điểm số tổng thể của con quý vị

Xem con quý vị làm thẩm định văn chương/đọc viết Anh ngữ và toán như thế nào bằng cách xem điểm số tổng thể và nơi vòng tròn đen nằm trong phạm vi điểm số có thể. Con số ở trên vòng tròn đen trong thanh phạm vi là điểm số kiểm tra chính xác của con quý vị. Thanh bao quanh điểm số cho thấy phạm vi điểm số có thể khác đi nếu con quý vị làm lại bài kiểm tra.

Có bốn cấp độ thành tích: Vượt Tiêu chuẩn, Đạt Tiêu chuẩn, Gần Đạt Tiêu chuẩn, và Không Đạt Tiêu chuẩn. Vì được dựa trên tiêu chuẩn học tập khác nhau, không thể so sánh các điểm số này với điểm số từ các bài kiểm tra trước đó mà con quý vị có thể đã làm trong những năm qua.

4 Mô tả kết quả

Phần này cung cấp mô tả về cấp độ thành tích con quý vị đã đạt được. Nếu con quý vị không làm (các) bài kiểm tra cho cấp lớp của mình hoặc nếu điểm số không thể phúc trình được, điều này được ghi trên phúc trình.

The image shows a sample Student Score Report for Martin Davis. It includes personal information, a letter from the State Superintendent of Education, and performance results for English Language Arts/Literacy and Mathematics. The report uses bar charts to show the student's score relative to achievement standards.

Subject	Overall Score	Standard 1	Standard 2	Standard 3	Standard 4
English Language Arts/Literacy	2600	Not Met	Nearly Met	Met	Exceeded
Mathematics	2400	Not Met	Nearly Met	Met	Exceeded

5 Một loại bài kiểm tra mới; một loại phúc trình mới

Phần này mô tả một cách chi tiết hơn các bài kiểm tra mới mà con quý vị đã làm và phúc trình điểm số của năm nay. Năm nay là năm chuyển tiếp; phúc trình của năm tới sẽ khác.

6 Lĩnh vực

Các câu hỏi trong kiểm tra được nhóm lại thành các lĩnh vực được hiển thị ở bên trái mỗi bảng. Các lĩnh vực này được dựa trên tiêu chuẩn nội dung, mô tả những gì con quý vị phải biết và có thể làm được ở mỗi cấp lớp. Môn học cho mỗi bài kiểm tra được liệt kê ở đầu mỗi bảng.

7 Thành tích

Phần này của bảng cho thấy con quý vị đã làm như thế nào trong các lĩnh vực khác nhau đối với các tiêu chuẩn đã được kiểm tra. Bên cạnh tên của mỗi lĩnh vực là một cấp độ thành tích cho biết con quý vị được bao nhiêu điểm cho các câu hỏi của lĩnh vực đó. Các cấp độ thành tích cho các lĩnh vực này là Trên Tiêu chuẩn, Đạt hoặc Gần đạt Tiêu chuẩn, và Dưới Tiêu chuẩn. Nếu con quý vị nhận được điểm số là “Không có điểm số,” điều này nghĩa là con quý vị không làm tất cả các mục cần thiết để nhận được điểm số trong lĩnh vực đó.

8 Tình trạng Chương trình Thảm định Sớm (chỉ cho lớp 11)

Chương trình Thảm định Sớm (Early Assessment Program - EAP) là một chương trình hợp tác của CDE, Đại học Tiểu bang California (California State University), và Cao đẳng Cộng đồng California (California Community Colleges). EAP cho quý vị và con quý vị sớm biết về sự sẵn sàng của con quý vị cho Anh ngữ và toán ở cấp cao đẳng trước khi bắt đầu năm học cuối cấp ba. Phúc trình điểm số CAASPP của con quý vị ở lớp 11 sẽ dự đoán sự sẵn sàng của con quý vị để theo học các khóa học về các môn học này ở cấp cao đẳng. Có thể xem thêm thông tin về EAP trên trang Web của EAP tại <http://www.CSUSuccess.org>.

9 Kế hoạch toàn diện giúp học sinh thành công (chỉ dành cho lớp 3, 4, 6, 7)

Phần này mô tả vai trò của các bài kiểm tra này trong kế hoạch hỗ trợ giảng dạy và học tập chất lượng cao của California.

Thông tin thêm về Hệ thống CAASPP

Thắc mắc về Hệ thống CAASPP hoặc kết quả kiểm tra của con quý vị nên được chuyển cho (các) giáo viên của con quý vị trước. Thông tin thêm có thể được cung cấp qua hiệu trưởng hoặc cố vấn trường học hoặc trên trang Web CAASPP của CDE tại <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/cal/>

Your Guide to Martin's California Assessment of Student Performance and Progress (CAASPP) Score Report
California Department of Education (CDE)

A New Kind of Test for Martin; a New Kind of Report for You 5

The CAASPP English language arts/literacy (ELA) and mathematics tests that Martin took in the spring more broadly reflect California's state-adopted content standards than California's old tests, with content that will be needed to prepare students for college and the 21st century job market. These new tests contain a wider variety of questions than traditional multiple-choice tests and include tasks and test forms that require students to explain how they solve problems. The new tests allow students to demonstrate analytical writing, critical thinking, and problem solving skills along with their knowledge of facts in ELA and mathematics.

These new tests in ELA and mathematics also have a different scoring scale. Because they are based on different academic standards, these scores cannot be compared with scores from the Standardized Testing and Reporting (STAR) Program tests in ELA and mathematics.

These results are one measure of Martin's academic performance and provide limited information. Like any important measure of your child's performance, they should be viewed with other available information—such as classroom tests, assignments, and grades—and they may be used to help guide a conversation with Martin's teacher about how to progress in ELA and mathematics.

During this time of transition to new assessments, you will see additional changes in this report next year. California may also develop new assessments in other subjects, including, but not limited to science and history and social science aligned to state-adopted content standards.

Martin's Results on California's Assessments

The following chart provides a further breakdown of Martin's overall scores, represented on the front of this report. Each of the following areas may be represented as Above Standard, At or Near Standard, or Below Standard. To learn more about these tests, visit the CAASPP Summative Assessments Web page at <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/sa/sasummativ.asp>.

ENGLISH LANGUAGE ARTS/LITERACY		MATHEMATICS	
6 Martin's overall score is: 2600		7 Martin's overall score is: 2400	
AREA	PERFORMANCE	AREA	PERFORMANCE
Reading Demonstrating understanding of literary and non-literary texts	At or Near Standard	Problem Solving & Modeling Data Analysis Using appropriate tools and strategies to solve real world and mathematical problems	Below Standard
Writing Producing clear and purposeful writing	At or Near Standard	Concepts & Procedures Applying mathematical concepts and procedures	Below Standard
Listening Demonstrating effective communication skills	Above Standard	Communicating Reasoning Demonstrating ability to support mathematical conclusions	Below Standard
Research/Inquiry Investigating, analyzing and presenting information	Above Standard		

Grade 11 – Early Assessment Program Status 8

The California State University (CSU) and participating California Community Colleges (CCC) will use the English language arts/literacy and mathematics assessments of the CAASPP System to determine Emily's 2016 EAP status, which will provide an indicator of Martin's predicted readiness to take college-level English and mathematics courses when Martin begins college.

The CAASPP overall score for English language arts/literacy and mathematics on the front of this report may be used to provide an early indicator of Martin's readiness for college-level coursework, as described below.

Standard Exceeded: Ready for English and/or mathematics college-level coursework.	Standard Met: Conditionally Ready for English and/or mathematics college-level coursework.
Standard Nearly Met: Not yet demonstrating readiness for English and/or mathematics college-level coursework.	Standard Not Met: Not demonstrating readiness for English and/or mathematics college-level coursework.

Review the information at <http://CSUSuccess.org> to see how this information can help avoid the need for additional testing upon entering a CSU or CCC.

Clearinghouse Demonstrating effective communication skills	Above Standard	and procedures Communicating Reasoning Demonstrating ability to support mathematical conclusions	Below Standard
---	----------------	--	----------------

A Comprehensive Plan for Student Success 9

These new assessments are just one part of California's comprehensive plan for supporting high-quality teaching and learning. The plan also includes higher academic standards, more decision-making in the hands of schools and communities, and more resources dedicated to schools and students with the greatest needs.

Gradually, California is providing more support for teachers, more resources for students and more access to technology. As a result, exciting changes have begun to take place. Along with reading to follow a story, students are learning to read to cite evidence and draw logical conclusions. They are learning to use math to solve real-world problems rather than merely pick out the right multiple-choice answer.

Making these changes will take time and effort, but they are designed to help students succeed in the long run and achieve their dreams of college and a career. Find out more at your child's school, or online at <http://www.cde.ca.gov/>

[As a form of assistance to schools, the CDE offers this translation free of charge. Because there can be variations in translation, the CDE recommends that users confer with local translators to determine any need for additions or modifications, including the addition of local contact information or local data, or modifications in language to suit local needs. Comments regarding the translation should be directed to the Clearinghouse for Multilingual Documents at cmd@cde.ca.gov.]